Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 24 (1996)
Heft: 93

Artikel: La mara secreta = La mare secrète
Autor: Chaubert, Jean-Louis
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-243635

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LA MARA SECRETA

Quand y'èté n'on petit einfant,
Y'allâvè tsî mon pére-grand,
Onna carrâïe à la campagne
Et que s'appelâve "Covagne".

Dèrrâi l'ottô, dein lè bosson,
Seimblyâve djuvî à catson,
On petit carro d'îguie clliâra,
L'ètâi 'nna bin galésa mâra.

Me lâi reindâve bin soveint,
Dâi coup l'îre âo sèlâo lèveint,
Quand salyessâi de son sono,
Que l'ètâi bon, que l'ètâi biau !

Ye restâvo quie à rèvâ
Et assebin à regardâ :
Tot stî mondo repregnâi vià,
Trebelyîve à hue et à dia.

Lè damusallè à quatr'alè
Que frounâvant l'îguie dâo lé
Por attrapâ lè mousselyon
Et s'ein repétre à tsavon.

La renaille tsaussemalyeinte
Sapproutsîve lè pattè djeinte,
Per petit châot que ye pidâve
Et râi, dein l'iguie s'einfonçâve !

'nna bourrita ein dandineint
Vegnâi per lé de tein z'ein tein
'voué sè boron onco pâilâo
Que barbotâvant tot hirâo.

Què que l'é devegnâte, ora ?
La "Covagne" l'a ètâ veindyà ;
Probâblyameint que l'è z'u tyâ
Ma galéza mâra sècreta !

LA MARE SECRETE

Quand j'étais un petit enfant,
J'allais chez mon grand-père,
Une maison à la campagne
Qui s'appelait "Covagne".

Derrière la maison,dans les buissons
Qui semblait jouer à cache-cache,
Un petit coin d'eau claire,
C'était une bien jolie mare.

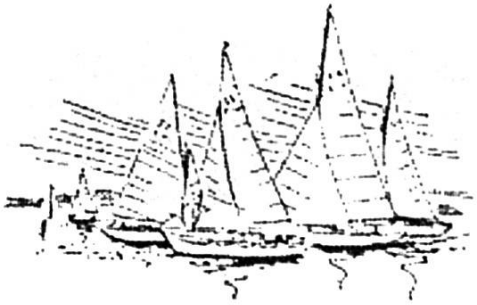
J'y allais bien souvent,
Des fois, c'était au soleil levant,
Quand elle sortait de son sommeil,
Que c'était bon, que c'étai beau !

Je restais là à rêver
Et aussi à regarder :
Tout ce petit monde reprenait vie,
Gigotant à hue et à dia.

Les libellules à quatre ailes
Qui frôlaient l'eau du lac
Pour attraper les moussillons
Et s'en rassasier complètement.

La grenouille hésitante
S'approchait les pattes jointes,
Par petits sauts elle s'avançait
Et vite, dans l'eau s'enfonçait.

Une cane en dandinant
Venait par là de temps en temps
Avec ses canetons encore poilus
Qui barbotaient tout heureux.

Qu'est-elle devenue maintenant ?
La "Covagne" a été vendue;
Probablement qu'elle est morte
Ma jolie mare secrète !

Jean-Louis Chaubert